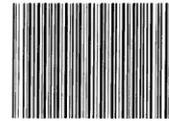


329595/0010-1

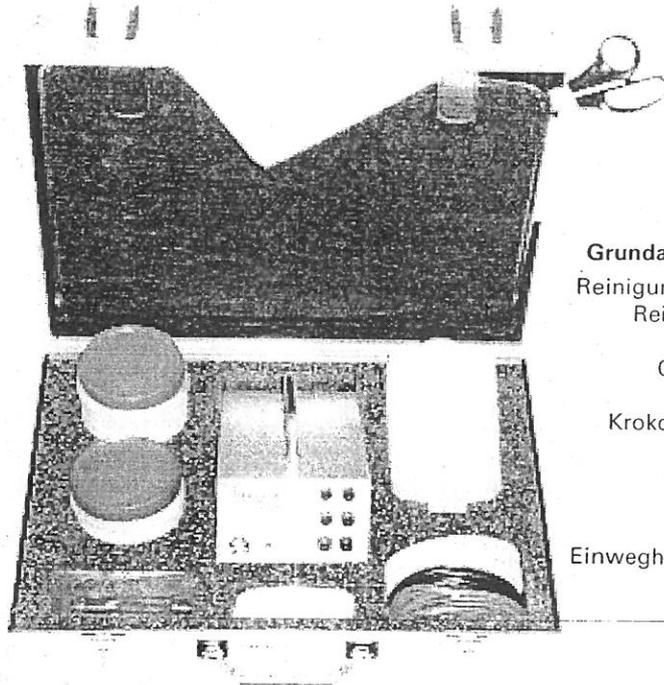
329595/0010
Belzgerät Opticlean



(ST) S/N:

im praxisgerechten, handlichen Leichtmetallkoffer ...

- eine umweltfreundliche und farbidentische Entfernung von Oxidschichten an WIG-Schweißnähten
- ein schnelles und kostengünstiges Arbeiten ohne die Belastung ätzender Dämpfe
- den Vorteil unproblematischer Entsorgung
- kompakte Bauweise
- geringes Gewicht
- pulverbeschichtetes Edelstahlgehäuse
- einfachste Bedienung



- Grundausrüstung**
- Reinigungsstempel ✓
 - Reinigungsfilz ✓
 - O-Ringe ✓
 - Cleaner 200 ✓
 - Kabel ✓
 - Krokodilklemme ✓
 - Schere ✓
 - Schwamm ✓
 - Schürze ✓
 - Brille ✓
 - Einweghandschuhe ✓

für jeden Schweiß-er-Arbeitsplatz
für den Einsatz auf Baustellen
für den Einsatz in geschlossenen Räumen

EINFACHSTE BEDIENUNG

Reinigungsstempel mit Filz umspannen und in Cleaner tauchen.
Schweißnaht bestreichen und anschließend mit Wasser abwaschen.

OPTICLEAN BESTELLEN

Grundausrüstung im Alukoffer
Bestell-Nummer: BM 015 200

Das Zubehör (in der Grundausrüstung enthalten) können Sie jederzeit aus der Liste **Zubehör** nachbestellen.

Weiteres Zubehör (nicht in der Grundausrüstung enthalten) bestellen Sie aus der Liste **Optionen**.

TECHNISCHE DATEN

Maße (B x H x T)	125 x 100 x 220	mm
Gewicht	3	kg
Betriebsspannung	230 V / 50	Hz
Netzsicherung	4	AT
Anschlussleistung	200	VA
Ausgangsspannung	12 / 18 / 24	V

Zubehör	VPE	Bestell-Nr.
Reinigungsstempel 40 x 15 x 100 mm	1 Stück	BM 015 214
O-Ring für Kunststoffgriff	10 Stück	BM 015 220
O-Ring für Stempel 40 x 15 mm	10 Stück	BM 015 222
Reinigungsfilz 50 x 1000 x 2 mm	5 Stück	BM 015 230
Kunststoffkabel, rot 4 m	1 Stück	BM 015 250
Kunststoffkabel, schwarz 4 m	1 Stück	BM 015 251
Abgreif-/Krokodilklemme, isoliert	1 Stück	BM 015 260
Netzkabel, grau 2,5 m	1 Stück	BM 015 262
Cleaner 200 1 Liter zum Reinigen oxidiertes VA-Nähte	1 Stück	BM 015 275

Optionen	VPE	Bestell-Nr.
Reinigungsstempel 12 x 30 x 100 mm	1 Stück	BM 015 212
Reinigungsstempel 40 x 15 x 200 mm	1 Stück	BM 015 215
O-Ring für Stempel 12 x 30 mm	10 Stück	BM 015 221
Reinigungsfilz 60 x 1000 x 2 mm	5 Stück	BM 015 231
Reinigungsfilz 20 x 60 x 2 mm	100 Stück	BM 015 232
Reinigungsfilz 50 x 45 x 2 mm	100 Stück	BM 015 233
Graphitstempel 12 x 30 mm	1 Stück	BM 015 240
Graphitstempel 40 x 15 mm	1 Stück	BM 015 241
Feinsicherung 5 x 20 mm, 4 A träge	10 Stück	BM 015 265
Cleaner 150 1 Liter zum Reinigen oxidiertes VA-Nähte	1 Stück	BM 015 270

Handwritten signature



PREISLISTE

Stand 26. März 2001

Art.Nr.	Artikelbezeichnung	VPE	DM/Stück
15200	Opticlean incl. Erstausrüstung	1 Stück	1490,00
15202	Opticlean	1 Stück	1200,00
15212	Reinigungsstempel 12 x 30 x 100 mm	1 Stück	149,00
15213	Reinigungsstempel 12 x 30 x 200 mm	1 Stück	179,00
15214	Reinigungsstempel 40 x 15 x 100 mm	1 Stück	169,00
15215	Reinigungsstempel 40 x 15 x 200 mm	1 Stück	199,00
15216	Reinigungsstempel Sondermaße		Preis auf Anfrage
15220	O-Ring für Art.Nr. 15235	10 Stück	0,45
15221	O-Ring für Art.Nr. 15212/15213	10 Stück	0,55
15222	O-Ring für Art.Nr. 15214/15215	10 Stück	0,65
15230	Reinigungsfilz 50 x 1000 x 2 mm	5 Stück	10,50
15231	Reinigungsfilz 60 x 1000 x 2 mm	5 Stück	11,50
15232	Reinigungsfilz 20 x 60 x 2 mm	100 Stück	0,35
15233	Reinigungsfilz 50 x 45 x 2 mm	100 Stück	0,55
15235	Kunststoffgriff mit VA-Achse 100 mm	1 Stück	69,00
15236	Kunststoffgriff mit VA-Achse 200 mm	1 Stück	99,00
15240	Graphitstempel 12 x 30 mm	1 Stück	105,00
15241	Graphitstempel 40 x 15 mm	1 Stück	125,00
15242	Graphit-Rohling 12 x 30 mm	1 Stück	29,50
15243	Graphit-Rohling 40 x 15 mm	1 Stück	48,50
15250	Kunststoffkabel 4 m rot	1 Stück	25,00
15251	Kunststoffkabel 4 m schwarz	1 Stück	25,00
15253	Silikonkabel 4 m rot	1 Stück	69,00
15254	Silikonkabel 4 m schwarz	1 Stück	69,00
15260	Abgreif/Krokodilklemme isoliert	1 Stück	10,50
15262	Netzkabel 2,5 m grau	1 Stück	11,80
15265	Feinsicherung 5 x 20 mm/4,0 A träge	10 Stück	0,68
15270	Cleaner 150 zum Reinigen von Edelstahloberflächen und zum Entfernen von Oxidschichten an WIG-Schweißnähten 1 Liter	5 Stück	25,00
15271	Dto. 5 Liter	1 Stück	115,00
15272	Dto. 100 ml Muster		
15275	Cleaner 200 zum Entfernen von Oxidschichten an WIG-Schweißnähten 1 Liter	5 Stück	25,00
15276	Dto. 5 Liter	1 Stück	115,00
15277	Dto. 100 ml Muster	1 Stück	0,00

Die angegebenen Preise verstehen sich zzgl. Mehrwertsteuer, exclusive Verpackung.
Lieferung ab Werk.



Cleaner 150

Produktinformation

Liefermenge: 1000 g

Art des Produktes: Sauer-reagierender Reiniger zum Reinigen von Edelstahloberflächen und zum Entfernen von Oxidschichten an Edelstahlschweißnähten, in Verbindung mit dem OPTICLEAN. Cleaner 150 wird unverdünnt angewendet

Handhabung: Einen Pol des OPTICLEAN mit dem zu reinigenden Werkstück über die Krokodilklemme verbinden.
Filz über die Elektrode des Reinigungskopfes spannen und diesen mit dem zweiten Pol verbinden. Den Filz in die Lösung Cleaner 150 eintauchen und das Werkstück solange behandeln, bis dieses den gewünschten Reinigungsgrad erreicht hat.
Nach der Reinigung die Oberflächen mit klarem Wasser nachspülen.

Haltbarkeit: 12 Monate

Sicherheitshinweise:

Schutzbrille und Schutzhandschuhe tragen.
Die beim Arbeiten unter Strom entstehende Dämpfe nicht einatmen.
Bei Berührung mit den Augen sofort mit Wasser abspülen.
Bei Berührung mit der Haut mit Wasser und Seife abwaschen.
Bei Verschlucken sofort Arzt aufsuchen



Cleaner 200

Produktinformation

Liefermenge: 1000 g

Art des Produktes: Sauer-reagierender Reiniger zum Entfernen von Oxidschichten an Edelstahlschweißnähten, in Verbindung mit dem OPTICLEAN. Cleaner 200 wird unverdünnt angewendet

Handhabung: Einen Pol des OPTICLEAN mit dem zu reinigenden Werkstück über die Krokodilklemme verbinden.
Filz über die Elektrode des Reinigungskopfes spannen und diesen mit dem zweiten Pol verbinden. Den Filz in die Lösung Cleaner 200 eintauchen und die Schweißstelle solange behandeln, bis diese den gewünschten Reinigungsgrad erreicht hat.
Nach der Reinigung die Oberflächen mit klarem Wasser nachspülen.

Haltbarkeit: 12 Monate

Sicherheitshinweise:

Schutzbrille und Schutzhandschuhe tragen.
Die beim Arbeiten unter Strom entstehende Dämpfe nicht einatmen.
Bei Berührung mit den Augen sofort mit Wasser abspülen.
Bei Berührung mit der Haut sofort mit viel Wasser abwaschen.
Bei Verschlucken sofort Arzt aufsuchen



Sicherheitsdatenblatt gemäß 91/155/EWG

Cleaner 150

Seite: 1
Anzahl der Seiten: 4

Erstellt: 01.06.00
Druckdatum: 28.02.01

1. Stoff / Zubereitungs- und Firmenbezeichnung

Handelsname: **Cleaner 150**

Firmenbezeichnung: OERLIKON Schweißtechnik GmbH
Vertriebsbereich Bayern
Behringstr. 8
82152 Planegg
Tel. 089/8588-116

2. Zusammensetzung / Angaben zu Bestandteilen

Chemische Charakterisierung:
Wässrige Zubereitung aus sauren Komponenten

Gefährliche Inhaltsstoffe:
Anorganische Säure
Konzentration: < 2 %
Kennzeichnung: C, R-Sätze: R 34
CAS-Nummern: Vertraulich

3. Mögliche Gefahren

Gefahrenbezeichnung: Entfällt
Besondere Gefahrenhinweise: Kann Haut und Augen reizen

4. Erste Hilfe Maßnahmen

Allgemeine Hinweise: Verunreinigte Kleidung sofort ausziehen

Nach Hautkontakt: Bei Berührung mit der Haut sofort abwaschen mit Wasser und Seife

Nach Augenkontakt: Bei Berührung mit den Augen gründlich mit viel Wasser spülen

Nach Verschlucken: Sofort Arzt hinzuziehen



Sicherheitsdatenblatt gemäß 91/155/EWG Cleaner 150

Seite: 2
Anzahl der Seiten: 4

Erstellt: 01.06.00
Druckdatum: 28.02.01

5. Maßnahmen zur Brandbekämpfung

Geeignete Löschmittel Produkt brennt nicht

Aus Sicherheitsgründen ungeeignete Löschmittel
Nicht anwendbar

6. Maßnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung

Verfahren zur Reinigung / Aufnahme

Mit flüssigkeitsbindendem Material (z.B. Sand,
Kieselgur, Säurebinder, Universalbinder, Sägemehl)
aufnehmen
Kontaminiertes Material vorschriftsmäßig entsorgen*

7. Handhabung und Lagerung

Hinweise zum Brand und Explosionsschutz

Keine besonderen Maßnahmen erforderlich

Weitere Angaben zur Lagerung

Behälter dicht geschlossen halten
Vor Hitze und Frost schützen

Lagerstabilität

Lagerzeit 12 Monate

8. Expositionsbegrenzung und persönliche Schutzausrüstung

Allgemeine Schutzmaßnahmen Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden

Hygienemaßnahmen Beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen
Nach der Arbeit für gründliche Hautreinigung und für
Hautpflege sorgen

Handschutz:

Handschuhe aus Gummi

Augenschutz:

Schutzbrille

Atemschutz:

bei Aerosolbildung, Filtergerät verwenden



Sicherheitsdatenblatt gemäß 91/155/EWG

Cleaner 150

Seite: 3
Anzahl der Seiten: 4

Erstellt: 01.06.00
Druckdatum: 28.02.01

9. Physikalische und chemische Eigenschaften

Form:	flüssig
Farbe:	farblos bis gelblich
Geruch:	nahezu geruchlos
Siedepunkt:	> 100°C
Flammpunkt:	nicht anwendbar
Selbstentzündungstemperatur:	nicht anwendbar
Untere Explosionsgrenze:	nicht anwendbar
Obere Explosionsgrenze:	nicht anwendbar
Dichte:	1,01 g/cm ²
Löslichkeit in Wasser:	beliebig mischbar (20°C)
pH-Wert:	ca. 1
Viskosität:	niederviskos (20°C)
Schlagempfindlichkeit:	nicht schlagempfindlich

10. Stabilität und Reaktivität

Zu vermeidende Stoffe	Laugen
Gefährliche Zersetzungsprodukte	keine Zersetzung bei bestimmungsgemäßer Anwendung

11. Angaben zur Toxikologie

Akute orale Toxizität:	LD50 > 2000 mg/kg (Literaturwert)
Reizwirkung	kann Haut und Augen reizen

12. Angaben zur Ökologie

Konzentrat nicht in die Kanalisation, Gewässer und Erdreich gelangen lassen

13. Hinweise zur Entsorgung

Abfallschlüssel (EAKV)	11 01 05
Ungereinigte Verpackung	Nicht kontaminierte Verpackungen können einem Recycling zugeführt werden



Sicherheitsdatenblatt gemäß 91/155/EWG Cleaner 150

Seite: 4
Anzahl der Seiten: 4

Erstellt: 01.06.00
Druckdatum: 28.02.01

14. Angaben zum Transport

Nicht kennzeichnungspflichtig nach den Transportvorschriften

15. Vorschriften

Kennzeichnungspflichtig gemäß GefStoffV/EG

Nicht kennzeichnungspflichtig

Wassergefährdungsklasse 1 schwach wassergefährdend (Selbsteinstufung)

16. Sonstige Angaben

Die Angaben stützen sich auf den heutigen Stand unserer Kenntnisse. Sie sollen unsere Produkte im Hinblick auf Sicherheitserfordernisse beschreiben und haben somit nicht die Bedeutung bestimmte Eigenschaften zuzusichern.



Sicherheitsdatenblatt Cleaner 200

gemäß 93/112/EWG

Seite: 1
Anzahl der Seiten: 4

Letzte Änderung: 01.03.01
Druckdatum: 21.03.01

1. Stoff / Zubereitungs- und Firmenbezeichnung

Handelsname: **Cleaner 200**

Firmenbezeichnung: Oerlikon Schweißtechnik GmbH
Vertriebsbereich Bayern
Behringstr. 8
82152 Planegg
Tel. 089/8588-0
Notfallauskunft: 089/8588-116

2. Zusammensetzung / Angaben zu Bestandteilen

Chemische Charakterisierung:
Wässrige Zubereitung aus anorganischen Säuren

3. Mögliche Gefahren

Gefahrenbezeichnung: Entfällt
Besondere Gefahrenhinweise: pH = ca. 2,2
Kann Haut und Augen reizen

4. Erste Hilfe Maßnahmen

Allgemeine Hinweise	Verunreinigte Kleidung sofort ausziehen
Nach Hautkontakt	Bei Berührung mit der Haut sofort abwaschen mit Wasser und Seife
Nach Augenkontakt	Bei Berührung mit den Augen gründlich mit viel Wasser spülen
Nach Verschlucken	Sofort Arzt hinzuziehen
Nach Einatmen	Nach Einatmen von Dämpfen oder Zersetzungsprodukten im Unglücksfall an die frische Luft gehen. Bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt aufsuchen.



Sicherheitsdatenblatt gemäß 91/155/EWG Cleaner 200

Seite: 2
Anzahl der Seiten: 4

Erstellt: 01.06.00
Druckdatum: 28.02.01

5. Maßnahmen zur Brandbekämpfung

Geeignete Löschmittel Produkt brennt nicht

Aus Sicherheitsgründen ungeeignete Löschmittel
Nicht anwendbar

6. Maßnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung

Verfahren zur Reinigung / Aufnahme

Mit flüssigkeitsbindendem Material (z.B. Sand,
Kieselgur, Säurebinder, Universalbinder, Sägemehl)
aufnehmen
Kontaminiertes Material vorschriftsmäßig entsorgen

7. Handhabung und Lagerung

Hinweise zum Brand und Explosionsschutz

Keine besonderen Maßnahmen erforderlich

Weitere Angaben zur Lagerung

Behälter dicht geschlossen halten
Vor Hitze und Frost schützen

Lagerstabilität

Lagerzeit 12 Monate

8. Expositionsbegrenzung und persönliche Schutzausrüstung

Allgemeine Schutzmaßnahmen

Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden

Hygienemaßnahmen

Beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen
Nach der Arbeit für gründliche Hautreinigung und für
Hautpflege sorgen

Handschutz:

Handschuhe aus Gummi

Augenschutz:

Schutzbrille

Atemschutz:

bei Aerosolbildung, Filtergerät verwenden



Sicherheitsdatenblatt gemäß 91/155/EWG Cleaner 200

Seite: 3
Anzahl der Seiten: 4

Erstellt: 01.06.00
Druckdatum: 28.02.01

9. Physikalische und chemische Eigenschaften

Form:	flüssig
Farbe:	farblos bis gelblich
Geruch:	nahezu geruchlos
Siedepunkt:	> 100°C
Flammpunkt:	nicht anwendbar
Selbstentzündungstemperatur:	nicht anwendbar
Untere Explosionsgrenze:	nicht anwendbar
Obere Explosionsgrenze:	nicht anwendbar
Dichte:	1,02 g/cm ³
Löslichkeit in Wasser:	beliebig mischbar (20°C)
pH-Wert:	ca. 2,2
Viskosität:	niederviskos (20°C)
Schlagempfindlichkeit:	nicht schlagempfindlich

10. Stabilität und Reaktivität

Zu vermeidende Stoffe	Laugen
Gefährliche Zersetzungsprodukte	keine Zersetzung bei bestimmungsgemäßer Anwendung

11. Angaben zur Toxikologie

Akute orale Toxizität:	LD50 > 2000 mg/kg (Literaturwert)
Reizwirkung	kann Haut und Augen reizen

12. Angaben zur Ökologie

Konzentrat nicht in die Kanalisation, Gewässer und Erdreich gelangen lassen

13. Hinweise zur Entsorgung

Abfallschlüssel (EAKV)	11 01 05
Ungereinigte Verpackung	Nicht kontaminierte Verpackungen können einem Recycling zugeführt werden



Sicherheitsdatenblatt gemäß 91/155/EWG Cleaner 200

Seite: 4
Anzahl der Seiten: 4

Erstellt: 01.06.00
Druckdatum: 28.02.01

14. Angaben zum Transport

Nicht kennzeichnungspflichtig nach den Transportvorschriften

15. Vorschriften

Kennzeichnungspflichtig gemäß GefStoffV/EG

Nicht kennzeichnungspflichtig

Wassergefährdungsklasse

1 schwach wassergefährdend (Selbsteinstufung)

16. Sonstige Angaben

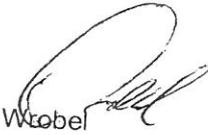
Die Angaben stützen sich auf den heutigen Stand unserer Kenntnisse. Sie sollen unsere Produkte im Hinblick auf Sicherheitserfordernisse beschreiben und haben somit nicht die Bedeutung bestimmte Eigenschaften zuzusichern.

Elektrolytisches Beizen – Beiztechnologie

Zum Entfernen von Korrosionserscheinungen an austenitischen Grundwerkstoffen wird der Reinigungsstempel des Beizgerätes „Opticlean“ mit der Beizlösung „Cleaner 200“ benetzt und das zu reinigende Werkstück solange behandelt, bis die Korrosionserscheinungen entfernt sind. Der Beizeffekt erfolgt nur unter Stromeinwirkung und ist über Stromdichte und Behandlungszeit einfach zu steuern.

Inbetriebnahme:

- Netzschalter auf OFF stellen
- Netzanschlussleitung in den Netzanschlussstecker an der Rückseite des Gerätes stecken.
- Netzstecker in die Steckdose stecken.
- Reinigungsstempel mit dem Kunststoffkabel rot in die nach gewünschtem Wirkungsgrad (schwach, mittel oder stark) ausgewählte Anschlussbuchse an der Gerätevorderseite einstecken.
- Abgreif-/Krokodilklemme mit dem Kunststoffkabel schwarz in die gewählte Anschlussbuchse an der Gerätevorderseite einstecken.
- Eingesteckte Abgreif-/Krokodilklemme mit dem zu reinigenden Werkstück verbinden
- Abschneiden von ca. 5 cm des Reinigungsfilzes ab und befestigen des Filzstückes mit Hilfe des O-Rings (15222) am Graphitstück des Reinigungsstempels.
- Cleaner 200 in den kleinen Weithalsbehälter füllen und Reinigungsstempel mit dem umspannten Filz hinein tauchen. **ES GENÜGEN KLEINE MENGEN ZUM REINIGEN**
- Netzschalter an der Geräterückseite auf ON stellen.


Wtobel
BIS IKR GmbH